

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

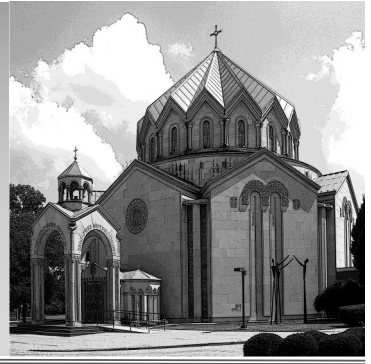
The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

January 8, 2017

The Armenian Church Year 1465

THIRD DAY OF NATIVITY

Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am

Divine Liturgy / Ս.Պատարագ9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Hebrews 1:1-12, Matthew 2:13-23

Lector: MARK MAMASSIAN

**Next Sunday, January 15th, V. Rev. Fr. Simeon Odabashian, Diocesan Vicar,
will be the Guest Celebrant.**

****Save the Date****

Please note that the 2017 Parish Assembly will take place
on Sunday, March 5, 2017.

Today's Gospel

Matthew 2:13-23

Now when they had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Rise, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there till I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him." And he rose and took the child and his mother by night, and departed to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfil what the Lord had spoken by the prophet, "Out of Egypt have I called my son."

Then, Herod when he saw that he had been tricked by the wise men, was in a furious rage, and he sent and killed all the male children in Bethlehem and in all that region who were two years old or under, according to the time which he had ascertained from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by the prophet Jeremiah: "A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they were no more."

But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead." And he rose and took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus reigned over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee. And he went and dwelt in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled, "He shall be called a Nazarene."

Sunday School Christmas Dinner, today, following Divine Liturgy.

Everyone is welcome

Adults—\$15.00

Kids – Free

Gifts to the Church

In honor of Myles Armen Haroutioun Najarian being Godfather of the Cross on January 6, 2017, Mary Boyadjian, Bryan and Lisa Boyadjian and family, and Chuck and Terry Palaian and family presented a gift to the church.

Araxey Barsamian, Patsy Rodgers, Leona Asher and Elizabeth Barsamian present a gift to the church for lighting the Altar candles in loving memory of their sister Y. Gladys Barsamian.

In loving memory of dear friend Y. Gladys Barsamian, the flowers adorning the Altar today are presented by Dr. Rose M. Berberian and Family.

Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian
Elina Cobb
Ruben Griffin
Margaret Hagop

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Steve Hagopian

Charles Sansone
Cheryl Giesa
Robert Missirlian

From January 11-21st, Fr. Aren will be in Jerusalem leading our parishes' pilgrims in the Holy Land for Armenian Christmas. In emergencies, Fr. Aren can be reached on his mobile phone at 773-457-4122 or you may text him at the same number. You may also contact Parish Council Chairman Jeffrey Axt at 248-797-8995 or the church office.

Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00

New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00

New: Armenian Alphabet Wood Puzzle — \$35.00

ARMENIAN INSPIRED HANDPAINTED SNOWMAN ORNAMENT
(Adorable snowman with a tri-color hat & scarf) 2 for \$6.00
New Items From Armenia just arrived

The University of Michigan Armenian Students' Cultural Association Presents

The 2017 Hye Hop Charity Dance

Raising Funds for an Armenian classroom renovation

Featuring: Diner Buffet, Raffle, Cash Bar

With musical performances by *Kef Tones*

Saturday, January 28, 2017

7:00pm-Midnight

Polo Fields Country Club

5200 Polo Fields Drive

Ann Arbor, MI 48103

PRE-ORDER TICKETS: \$25 Students, \$35 Adults (Ticket prices increase by \$10 at the door)

For more information please e-mail: asca.umich@gmail.com or call 810-623-4922



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



MARY FERHADSON, 40th Day, Mother, Grandmother, Great- Grandmother

Requested by Carolyn Andrejewski & Sam Baillo

MaryAnn & Earl Shaw

Ryan & Julie Shaw

Holly & Jeff Reilly

Sarah, Michael, Elizabeth, Tommy & Elly

ALICE SHAGHOIAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother, Sister

Requested by Shaghoian, Debay & Gallo Families

Y. GLADYS BARSAMIAN, 1st Year, Sister, Aunt, Cousin and Dear Friend

Requested by Araxey Barsamian

Grover & Patsy Rodgers

Leona Asher

Elizabeth Barsamian

Ron & Lisa Schlesinger

Margaret, Rosemary, Johanna, Alex & Holly Barsamian

Dr. Rose M. Berberian

Richard, Shant & Jordan Norsigian

Alberta & Masis Godoshian

Deacon Mihran & Gayle Hoplamazian

Rose Samarian

LEVON BARSAMIAN, 50th Year, Father, Grandfather, Uncle, Great-Uncle

Requested by Araxey Barsamian

Grover & Patsy Rodgers

Leona Asher

Elizabeth Barsamian

Ron & Lisa Schlesinger

Margaret, Rosemary, Johanna, Alex & Holly Barsamian



BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



RICHARD TORIGIAN, 2nd Year, Beloved Father, Grandfather, Brother-in-Law, Uncle, Great-Uncle

Requested by Mark, Deanna, Alec, Andrew & Jenna Torigian
Kathryn Torigian
Eric, Nicole, Viviana & Christian Torigian
Karen, Jeff & Kyle Kalajian
Izabelle Jizmejian
Sharon Jizmejian
Carol Jizmejian
Don Hutchinson
Michelle Halagian
Michael Halagian

RICHARD VAHRATIAN, 21st Year, Husband, Father

Requested by Isabelle Vahratian
Dr. Anjel Vahratian & Michael Vlaikov

BEDROS KORIAN, 60th Year, Father, Grandfather

TAKOUHI KORIAN, 20th Year, Mother, Grandmother

MARY OHANESSIAN, Cousin

GREGORY JAMIAN, 6th Year, Brother-in-Law

Requested by Paul & Anoush Korian & Family
Andrew & Karen Shoushanian & Family
John & Vera Peterson & Family

OHANEES YERANOSIAN, Husband

KHATOON YERANOSIAN, Sister-in-Law

ARDASH AKSARELIAN, Father

JYRAN AKSARELIAN, Mother

Requested by Juliet Aksarelian

PETER EGIGIAN, 3rd Year, Beloved Father, Brother-in-Law

MARY EGIGIAN, 4th Year, Beloved Mother, Sister

Requested by Ann Marie Egigian
Serena Egigian
Peter S. & Dianne Egigian
Alice Derderian



BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



STEPHEN & BAIZAR DERDERIAN, Beloved Parents & Grandparents

HARRY DERDERIAN, Beloved Brother, Uncle

MAHTERIAN & DERDERIAN FAMILIES

JEROME & JEANETTE BARUZZINI, Beloved Friends

Requested by Alice Derderian

Ann Marie Egigian

Serena Egigian

Peter S. & Dianne Egigian

SHEMAVON & SERPOUHI EGIGIAN, Beloved Grandparents

KERSAM & ALICE GARABEDIAN, Beloved Aunt and Uncle

Requested by Ann Marie Egigian

Serena Egigian

Peter S. & Dianne Egigian

HAGOP (JACK) KADIAN, (From New York), Beloved Cousin

Requested by Derderian & Egigian Families

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Margaret Kemian**,
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian
Church on December 29, 2016.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Mareta Tokmajyan**,
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian
Church on January 5, 2017.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm
After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org
Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end
of the Divine Liturgy you say:**

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

**Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own
heart, and fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee
Soorp Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:
Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնս
Քրիստոսի:**

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.